

朝鮮衛國詩選



北京師範大學出版社印行

風 集



朝鮮衛國詩選

黎風編

朝鮮衛國詩選

黎 風 編

北京師範大學出版部印行
地址：宣內大街甲一六九號
電話：（二二）一三五八
一九五二年五月初版

★有·版·權★

祖國呼喚我們
用鬥爭來保衛和平！



序 言

幾個星期前，黎鳳同志把他新編成的這部「朝鮮衛國詩選」的稿子交給我。當時我沒有即刻翻讀它。這主要固然由於自己正在忙看別的事情，但是也多少由於沒有意料到這個詩選的動人力量。起初以爲它裏面只是一些普通的宣傳鼓動的詩篇罷了。一天，我打開稿本，剛讀了兩三篇，就感到自己以前對它重視程度的不夠。全部讀完一遍之後，我又不自觉地讀了第二遍，第三遍，……

過去，我們一般文化工作者，對於朝鮮這個兄弟的隣邦的許多事情，實在知道得不多。自去年秋天以來，雖然這方面有了很大的進步，但在範圍上，在程度上，却還是不夠的。由於這個詩選，我對於隣邦的一般情形和文藝，得到了很寶貴的認

識、啓發。爲着宣布我的感受，爲着使大家更進一步理解及感應民主朝鮮的精神和藝術，我有義務在這裏說幾句話。

★

★

這裏一共集錄的不過十首詩。在數量上看是很微小的。而且這些詩都是經過翻譯的，原來的氣味和光彩多少不免有些「走動」（雖然我們十分感謝那些辛苦的翻譯者）。但是，我們不能不說，這些很真摯很高貴的藝術。因爲它給與我們飽含熱情和理性的光輝的現實抒寫。它使我們看到並且仇恨那些來自西半球的惡煞凶神，它使我們看到並且崇敬那些朝鮮的倔強的人民和戰士。它把我們投入崇高和戰鬥的氣氛中，使我們的精神高舉起來。

美帝生番在朝鮮所演的罪惡劇，是超越一切歷史記錄的。它毀滅城市，毀滅村

莊，它屠戮和平居民，屠戮童兒和老人，使朝鮮血流成溝，遍地荒涼。這是難以形容的逞兇！在這個詩選裏，有不少令人看了切齒的記述。讓我們隨手引用一兩節罷：

就是你，

把黑色的槍靶子牌

掛在朝鮮人民的胸前。

許許多多活槍靶……

革命的血紅的心，

在槍靶牌子後面跳躍，

你瞄準了槍靶，

不使一個子彈從旁邊穿過。

就是你，

用手槍瞄準了

哈哈嘻笑的小孩，

他們跳過來拿了你的糖果，

還來不及看一眼，

就臥倒在血泊裏。（「不許干涉朝鮮」）

這兩節詩，沒有一些藻飾的描寫，而且說的是一些「小事件」，但是，單憑這些，我們已經可以充分感覺到那些自號「文明」的美國生番，實際上是怎樣兇殘了。

「你想播種死亡，你要到處製造沙漠，你決定使用馬鈴薯甲蟲來拯救自己。你的漆黑的靈魂，是一切瘟疫與細菌的窩藏。」這種指責是沒有什麼「詩的誇張」的。

毀滅和屠殺，是垂死的帝國主義者的僅有的法寶。他們以為一使用起它來，「敵人」就會身不自主，顛巍巍地跪下求饒。但是事實却違反了他們這種「美好的」願望。它只喚起朝鮮人民普遍而強烈的憤怒和仇恨。

瞋目面龐！

在敵人的轟炸下，

在火燒的城市裏，

把這個國家的人民的面龐瞋目！

不是在上天，

而是在人們的眼睛裏，

青色電光在迸火，

正像飛箭般犀利的眉毛，

憤怒之色充溢的額頭呀！

這是何等痛苦而又剛健的表情！今天的朝鮮人民，不但把「眼淚應得乾乾淨淨」，也不僅用「無限的憎恨的火焰」去把敵人的「屍體燒盡」。狂暴的毀滅和屠殺，把愛自由愛祖國的人民和戰士教育得更加勇敢，更加勤勞，更加團結，更加聰明伶俐了。

救護隊員們遽然站起來了，

帶鐵鏈的男人，

拿鐵嘴的女人，

青年復讐隊和女盟救護隊的隊員們，

爲了營救生命，

爲了挽救人民生產，

猛然站起來了呵！

朝鮮的人民不但在救護和復舊等工作上奮力，他們更踴躍地加入鋼與血的戰鬥。他們或者「朝向釜山、馬山，朝向南邊挺進又挺進」，或者「在敵人的火力點之前，和手榴彈一道英勇地爲祖國犧牲」。他們即使不幸被逮捕了，在行刑的時候，也會「毫無畏懼地向着絞台走去」。真的，正像詩人所歌詠——

全世界都已看到——

在朝鮮英雄無算；

在朝鮮，我們有馬洛特索夫，

在朝鮮，我們有克拉斯諾頓好漢，

丹娘也參加到游擊隊去報仇。

被號召和列寧格拉人一樣去戰鬥——

對我們，這便是最高的榮譽！（「走向新的勝利」）

這是一切愛自由愛和平的人士所關心和鼓掌的事情，但是，在華爾街的渴血老闆和他們的鷹犬的心裏却是不容易瞭解的。因為他們所預料的（同時也是期望的）只是「朝鮮由於恐怖，必然放下武器」。不瞭解，還是小事，使他們頭痛的，却是他們播種的災難，將由自己去收穫。聽啊！

在我們神聖的土地上，

你們所投擲的炸彈，

已引起了不能撲滅的火焰，

美國人啊，將要燒到你自己了。（「不能撲滅的火焰」）

朝鮮的人民，今天正在受着空前的浩劫。他們正在作着極艱至苦鬥爭。但是，他們是樂觀的。浩劫並不能屈服他們，苦鬥也只使他們更堅強和自信。他們知道敵人的命運，他們更瞭然看到自己民族的前途。光明，終歸是他們的。自由，終歸是他們的。繁榮，也終歸是他們的。因為他們不但站在公理與正義方面，而且萬眾一心地在進行着英勇強毅的戰鬥。

我知道，城市會重新建起，

每寸土地都會恢復。

勝利的日子會帶來喜悅！（「一座城市」）

一切善良人士同樣相信，正直和忠勇的朝鮮人民，是一定能爭得美麗的明天的。美帝生番，儘管狡猾，儘管橫蠻，儘管握有那些銳利的武器，但是，歷史却判定了他們的死刑，不只是少數人的死刑，而且是一個階級的死刑，一種社會制度的死刑。要用剿滅英勇人民來解救自己的沒落，要挽着人類前進的大河使它倒流，美帝啊，這是何等痴愚的妄想和徒勞的行動！

在這十篇詩裏，詩人們響亮地唱出一個民族的災難，它的戰鬥與前途。這是民主朝鮮的忠實的聲音。這是它的控訴書，它的英雄記錄。這種民主的和戰鬥的藝術的標本，是必然要喚起全世界愛自由與民主的人士的高貴靈感和對於朝鮮文藝的尊

敬的。



這些詩篇，爲什麼會有這種成功？它的根據在什麼地方呢？這是大大值得我們探討的。我不認識這些詩人中的那一個，也不知道這些詩人的生平和他們創作的具體情況。但是，從今天朝鮮的政治和文藝界的一般情形看來，從這些詩裏所表現的情景和思想看來，大致上，我們是能說出這些詩人成功的秘密的。

這些詩人是和他們祖國的人民密切結合着的（至少也是跟人民站在一邊的）。

朝鮮的人民有着光榮的戰鬥傳統。在一九一〇年，日本帝國主義者橫蠻地吞併了朝鮮。日本帝國主義是世界上最年輕的同時也是極毒辣的帝國主義。它對於朝鮮的統治，不折不扣地是一種惡魔的統治，血腥的統治。它不但剝奪朝鮮人民一切政治的

和經濟的權利，連他們固有的語言和地名等也迫令改變。但是他們並沒有屈服。三十多年中，朝鮮優秀的愛國志士和廣大人民，一步一步地在對統治者做無情的鬥爭。一九四五年八月十五日的解放，固然由於蘇聯紅軍的英勇和仗義，但是本國人民和民族英雄的熱血、鬥志是不能忘記的。不幸的朝鮮人民，剛剛從狼窟裏逃出來，即刻又碰上老虎。美帝和它的走狗李承晚要把南朝鮮的人民從新奴役起來。可是，跟對日帝一樣，朝鮮人民決不肯對美帝低頭。他們最初抗議、罷市、罷課、暴動，終至發展成如火如荼的普及各地的游擊隊活動。去年六月下旬，美帝悍然指揮李匪軍侵略朝鮮民主主義人民共和國以後，北朝鮮的廣大人民更掀起了壯大無比的愛國熱潮。他們或踴躍參軍，或努力救護，或拼命生產。他們用堅強的行動答復了侵略者。而南朝鮮的人民也一樣不斷用實力去打擊那些野心狼。朝鮮的人民是一直

在戰鬥着的。

朝鮮許多的文藝工作者，在戰事一開始，就跑上了各種戰線。他們不但跟政府和人民一條心，而且實際地給人民軍及廣大人民作種種急需的服務。他們有的受了傷，有的竟壯烈地犧牲了。我們過去讀西洋的文學史，常常感歎和羨慕攝倫、裴多菲等行爲的俠義和豪勇。在希特拉進攻蘇聯的時期，看到蘇聯許多文藝工作者英勇地跟人民一起戰鬥，我們也很感動和欽佩。但是，在今天的朝鮮，像這樣的美舉，差不多成爲平常事情了。民主朝鮮的詩人們，由於他們跟祖國和人民很密切地結合着，因此，就能夠創造出像這集子裏的真摯、深刻的詩篇，噴射着正氣和藝術芬芳的詩篇。

其次，這些詩篇的作者大都是受着本國的及外國的進步文藝傳統的培育的。在